

Class 1, **Read and Enjoy Haiku****Slide 1**

Ink, *White Herons*, Maruyama Okyo, 1769

Slide 2

5 qualities

here & now
intimate
seasons
spare
juxtaposition

Slide 3

the origin
of poetry—
rice planting songs
Basho (1644 - 1694)

Slide 4

The village is old;
No house
But a persimmon tree.
Basho translation, R.H. Blyth

ink, *Traveling by Moonlight*, late 1800's

Slide 5

Insects on a bough
floating down river,
still singing.
Issa (1773-1828) translation, Robert Hass

Slide 6

touching
the fishing line—
the summer moon

Chiyo-ni (1703 - 1775) translation, Donegan & Yoshi Ishibashi

ink, *Eight Views of the Xiao and Xiang Rivers*, 1675

Note - The poem in this image is in Japanese not Chinese. In earlier Japanese eras poems were typical written in Chinese.

Slide 7

ink, *36 Immortals*, by Buson, 1799 (image of Chiyo-ni on left)

Slide 8

Plums in blossom
and the geishas who can't go
are buying sashes.

Buson (1716-1783) translation, Robert Hass

Ink, *36 Immortals*, (traced by Sakai) 1824, original attributed to Saigyō 1118 - 1190

Slide 9

Voices
Above the white clouds:
Skylarks.

Kyoroku translation, R.H. Blythe

Slide 10

The skylark
Hides itself
In the expanse of blue sky.

Rokuto translation R.H. Blyth

Slide 11

5 qualities

here & now	addresses	there and then
intimate		isolation
seasons		stasis
spare		perseveration
juxtaposition		dissociation

Slide 12**Recommended Reading and Links**

Addiss, Stephen

Haiku Landscapes; Haiku People; A Haiku Menagerie; A Haiku Garden; Haiku Humor.

Donegan, Patricia. *haiku mind: 108 Poems to Cultivate Awareness and Open Your Heart.*

Hass, Robert. *The Essential Haiku: Versions of Basho, Buson & Issa.*

The Haiku Foundation library of haiku books, articles, sample links below:

Red Moon Anthology; Haiku for Parkinson's; Haiku for Beginners; etc.

Modern Haiku print journal + articles

Frogpond print journal + articles

Please note in my talk I confused some of the information about the journal Frogpond with the journal The Heron's Nest. Both have excellent online resources and both are available in print.

Slide 13

Unidentified Open Access image from NY Metropolitan Museum website.